

AUTORAIL BILLARD A80d

Voie Métrique H0m/Voie Etroite H0e

NOTICE D'UTILISATION

OPERATING MANUAL

- 1 - GÉNÉRALITÉS**
- 2 - ATTELAGE**
- 3 - ESSIEUX EN HOe**
- 4 - INSTALLATION D'UN DÉCODEUR**
- 5 - INSTALLATION D'UN HAUT-PARLEUR**
- 6 - FONCTIONS DU DÉCODEUR SONORE**
- 7 - REMPLACEMENT DES BANDAGES D'ADHERENCE ET LUBRIFICATION**
- 8- PIÈCES DÉTACHÉES**

- 1 - GENERALITIES**
- 2 - COUPLING**
- 3 - HOe AXLES**
- 4 - DECODER INSTALLATION**
- 5 - LOUDSPEAKER INSTALLATION**
- 6 - SOUND DECODER FUNCTIONS**
- 7 - TRACTION TIRES REPLACEMENT AND LUBRICATION**
- 8 - SPARE PARTS**

1 - Généralités

Une locomotive REE est un produit finement détaillé qui présente de nombreuses fonctionnalités. Il convient donc de respecter quelques consignes quant à l'utilisation de votre modèle.

Sortir la locomotive avec son thermoformé du logement en mousse. Ceci permet de manipuler le modèle sans risque de casse. Ensuite, ouvrir le thermoformé et prendre la machine avec précaution pour la positionner sur la voie. L'utilisation d'une rampe de mise sur voie peut apporter une aide appréciable.

Votre machine est prête à rouler.

Ce modèle a été conçu pour circuler sur les rayons les plus serrés soit des courbes de rayons $R=220\text{mm}$.

Cependant dans le cadre de la construction d'un réseau à voies métriques, il est fortement conseillé de ne pas descendre en dessous de 310mm de rayon afin de préserver le bon fonctionnement de futurs modèles dans la gamme « REE Les Secondaires ».

Comme l'était l'autorail réel et de part son poids, les capacités de traction sont forcément limitées : une remorque maximum, dans un environnement plat.

L'ensemble de l'équipe REE modèles vous souhaite de longues séances de jeux avec votre modèle.

1 - Generalities

A REE locomotive is a highly detailed model offering numerous functionalities. Therefore one should follow some operating recommendations.

First remove the locomotive with its thermoformed case from the foam packing, which allows you to handle your model avoiding any breakage. Then, open the thermoformed case and remove carefully your locomotive to set it on the track. The use of a ramp can bring a valuable help.

Here you are, your locomotive is ready to run.

This model is designed to operate on the sharpest curves i.e. radius $R=220\text{ mm}$.

Meanwhile in case of a new H0m layout built, we highly recommend to not lower the curves radius under 310mm in order to preserve the good running of futur models in « REE Les Secondaires » range.

Like the real railcar and due to its weight, traction capacity is obviously limited : one trailer on flat surfaces.

The complete REE's team wish you long time playing with your model.

GARANTIE

Votre modèle bénéficie d'une garantie d'un an sur les pièces. Cette garantie n'est applicable que sur présentation d'une facture mentionnant la date d'achat de votre modèle.

WARRANTY

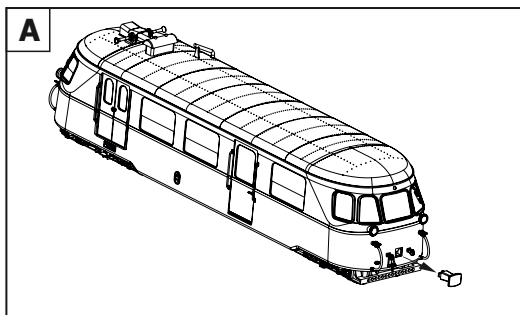
Your model is covered by a one year parts warranty. This warranty will apply when presenting a purchase receipt with the date of purchase.

2 - Attelage

La machine est livrée avec un tampon central réaliste. Si vous souhaitez équiper votre machine d'un attelage, des tampons avec attelage à boucle sont livrés dans le sachet d'accessoires.

2 - Coupling

The engine is fitted with a realistic buffer. If you choose to use a coupling, buffers with coupling shape are delivered in the accessories bag.



Le tampon est simplement clipsé dans la carrosserie.

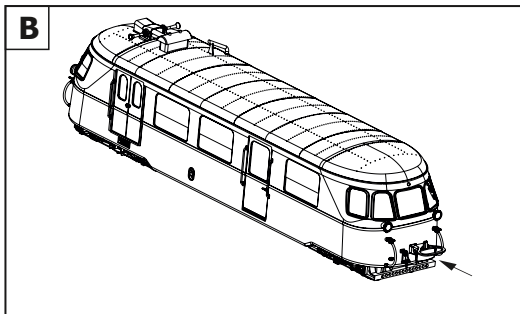
Tirer délicatement dessus pour le retirer.

The buffer is simply clipped inside the body.

Gently pull it forward to remove it.

Clipser en place l'attelage à boucle.

Put in place the coupling.



Cet attelage n'est pas conçu pour tirer des charges lourdes, on se limitera raisonnablement à une remorque ou un wagon.

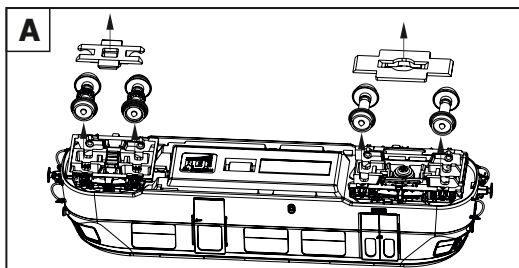
This coupling is not designed for high loads, one trailer or one wagon seems to be the reasonable limit.

3 - Essieux en H0e

L'autorail est conçu pour rouler sur les voies métriques ainsi que sur les voies étroites. Dans le sachet d'accessoire sont livrés 4 essieux à l'écartement H0e. Ils sont prévus pour remplacer les essieux H0m installés d'origine.

3 - H0e axes

The railcar was designed to run on H0m tracks and also on H0e tracks. The accessories bag includes 4 H0e axles. They are intended to replace the original H0m axles.



Retirer chacun des carter de bogie. Ils sont clipsés sur les corps de bogie.

Retirer les essieux H0m en écartement doucement les prises de courant latérales.

Remove both bogie underframes. They are clipped on the bogie's frames.

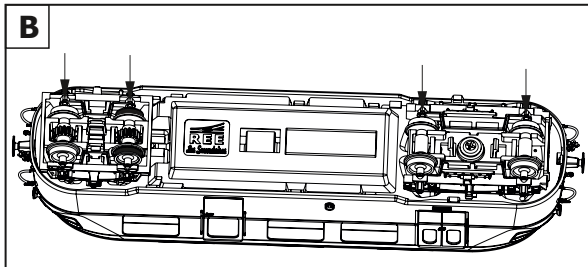
Remove H0m axles by spreading gently the lateral pickups.

Mettre en place les essieux H0e.

Veiller à bien positionner les pointes des axes dans les prises de courant.

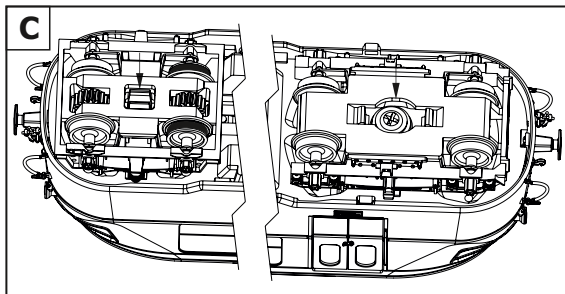
Set the H0e axles.

Be careful to put in place well the axle tips inside the pickup.



Remettre en place les carter de bogies.

Put back in place the bogies underframes.



4 - Installation/Remplacement d'un décodeur

Pour cette opération, il est nécessaire de démonter la caisse et l'aménagement intérieur de l'autorail. Si vous n'êtes pas à l'aise avec ce genre d'opération, nous vous conseillons de faire appel à votre revendeur qui saura effectuer l'opération ou vous aiguiller vers un spécialiste.

ATTENTION : utiliser impérativement un décodeur ZIMO, les autres marques sont incompatibles avec l'électronique de l'engin.

Le décodeur référence REE XB-423 pour sonoriser votre modèle.

Le décodeur référence REE XB-424 (ZIMO MX618N18) pour une digitalisation simple.

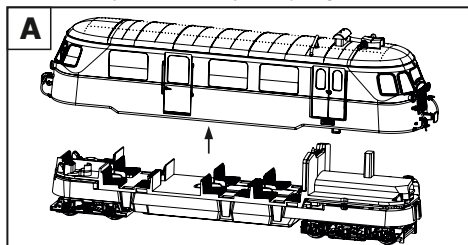
4 - Decoder installation/replacement

In order to carry out this operation, you need to remove body and interior from the railcar. If you are not familiar with this kind of work, we recommend you ask your dealer to perform it or to direct you to a specialist.

Careful : Use only ZIMO decoder, othe brands are not working with the electronic.

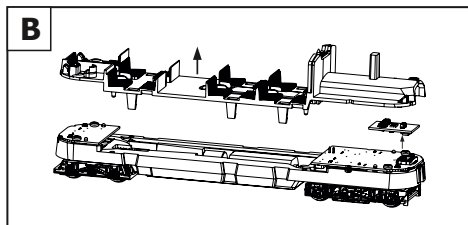
REE XB-423 for digital sound.

REE XB-424 (ZIMO MX618N18) for simple digital.



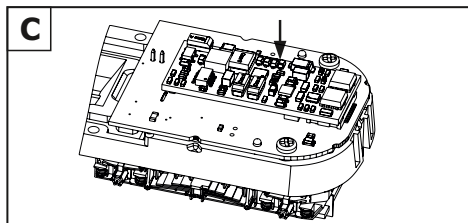
Pour procéder au levage de la caisse, il faut l'écartier délicatement et tirer vers le haut. Elle est tenue au châssis par 4 clips.

To remove the body shell, spread it a bit and pull it up gently. It is held in place by 4 clips.



Pour retirer l'aménagement intérieur, Ecartier les 6 clips qui le maintiennent au châssis et le soulever doucement. Vous avez accès à la carte électronique et pouvez enlever la carte analogique.

To remove the interior, spread the 6 clips which hold it on the frame and pull it up gently. You now can access to the PCB and you can remove the analog plug.



Installer un décodeur à la norme NEXT18 ZIMO à l'emplacement prévu à cet effet. Pour le remontage, refaire les opérations dans l'ordre inverse.

Install a ZIMO NEXT18 decoder at its proper location.

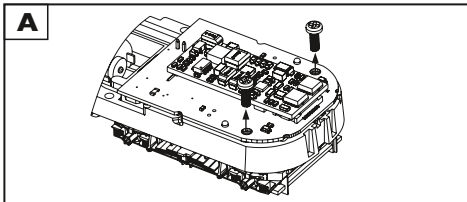
To reassemble the interior and the body, carry out in reverse order the previous steps.

5 - Installation/Remplacement d'un haut-parleur

Procéder au démontage de la caisse et de l'aménagement intérieur comme indiqué au chapitre 4 (étapes A et B).

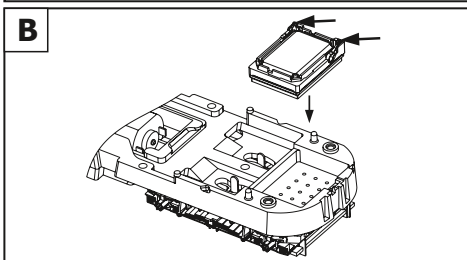
5 - Loudspeaker installation/replacement

Remove body and interior from the railcar as shown on chapter 4 (stages A and B).



Dévisser les deux vis de maintien de la carte électronique frontale.

Unscrew the front PCB board.



Retirer la pellicule de protection de l'autocollant du haut-parleur. Le coller dans son logement dans le châssis. Attention au sens ! Les deux lamelles ressort doivent être à gauche du modèle dans le sens de marche.

Remove loudspeaker's tape protection.

Glue it in place inside the frame.

Careful to the direction ! The two spring contacts must be on left side of the model.

Remonter la carte électronique avec ces deux vis puis le modèle comme indiqué chapitre 4.

Reassemble the PCB board with the two screws and then the complete model as indicated on chapter 4.

6 - Fonctions du Décodeur Sonore

Uniquement sur les modèles DCC

- F0 : Allumage des feux blancs (avec inversion selon le sens)
- F1 : Son moteur ON/OFF, démarrage normal
- F2 : Sifflet ancien 1
- F3 : Sifflet du chef de gare
- F4 : Bruit de la porte
- F5 : Démarrage raté (avec F1 OFF)
- F6 : Vitesse de manoeuvre
- F7 : Eclairage intérieur
- F8 : Crissements rails
- F9 : Purge
- F10 : Sifflet ancien 2
- F11 : Sifflet ancien 3
- F12 : Sifflet moderne 1
- F13 : Sifflet moderne 2
- F14 : Réglage volume général (Augmentation +)
- F15 : Réglage volume général (Diminution -)

L'adresse par défaut pour le fonctionnement digital est "03".

6 - Sound Decoder Functions

Only on DCC version.

- F0 : Directional white headlighth
- F1 : Motor sound ON / OFF, normal start-up
- F2 : Old Whistle 1
- F3 : Stationmaster whistle
- F4 : Door sound
- F5 : Aborted start-up (only with F1 OFF)
- F6 : Shunting mode
- F7 : Interior lights
- F8 : Track squeals
- F9 : Purge
- F10 : Old whistle 2
- F11 : Old whistle 3
- F12 : Modern whistle 1
- F13 : Modern whistle 2
- F14 : Volume: Increase
- F15 : Volume: Decrease

The default address for DCC operation is "03".

7 - Remplacement des bandages d'adhérence et lubrification

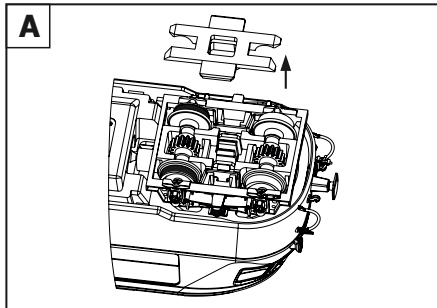
Pour ces opérations, il est nécessaire de démonter des éléments de la machine. Si vous n'êtes pas à l'aise avec ce genre d'opération, nous vous conseillons de faire appel à votre revendeur qui saura effectuer l'opération ou vous aiguiller vers un spécialiste.

La machine dispose de bandages sur un essieu du bogie moteur. Les schémas suivants illustrent la marche à suivre. Vous pouvez vous aider du plastique thermoformé emballant la machine pour maintenir celle-ci à l'envers sans risque de casse.

7 - Traction tires replacement and lubrication

To carry this work out, it is necessary to disassemble some parts of the model. If you are not familiar with this kind of work, we recommend you ask your dealer to perform this work or to direct you to a specialist.

There is a traction tyre on both wheel of one axle of the motorised bogie. The following sketches illustrate the process. You can use the thermoformed packing to hold your locomotive wheels up, avoiding parts breaking.



Enlever le carter du bogie moteur comme indiqué précédemment.

Graissage: procéder au graissage des engrenages et palier de roulement puis remonter le bogie.

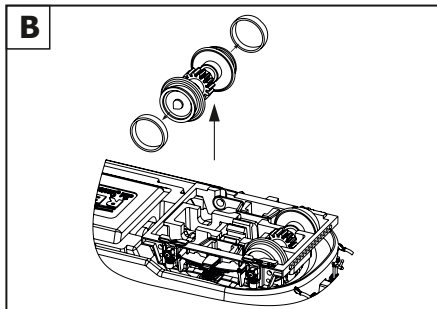
Remove the motorised bogie's underframe as shown above.

Lubrication : lubricate gears and bearings then reassemble the bogie.

ATTENTION : N'utiliser que de la graisse fine spéciale modélisme avec parcimonie. L'utilisation de graisse épaisse peut endommager le moteur et toute réparation ne sera pas prise en garantie.

BEWARE : only fine models grease in little quantity.

Thick grease can damage the motor and will not be taken under warranty.



Remplacement du bandage:

ôter l'essieu équipé de bandages et procéder à leur remplacement.

Remonter le tout dans l'ordre inverse des opérations.

Prenez garde de bien positionner les prises de courant !

Tyre replacement :

Remove the axle with the two tyre fitted wheels and change the tires. Reassemble all the parts.

Be carefull to set correctly the power pickups.

8 - Pièces détachées

En cas de besoin, la société REE dispose d'un stock de pièces détachées.

Dans les pages suivantes, vous trouverez les images, désignations et références de chacune des pièces de la machine.

8 - Spare parts

In case of breakage, wear or loss of a component, REE provides a spare parts service that you can contact directly or through your dealer.

In the following pages, you will find pictures, names and references of all the parts of this engine.

ATTENTION !

Pour toute commande de pièce, il faut préciser :

- 1/ **La référence de la pièce indiquée dans les tableaux suivants**
- 2/ **La référence de la boîte de votre modèle**
(sur l'étiquette : "MB-050" par exemple)

ET

Votre NOM, PRENOM et ADRESSE POSTALE

BEWARE !



























For any spare part order, you have to precise :


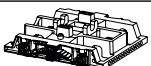







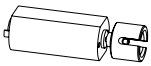



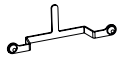
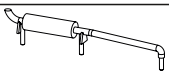


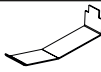

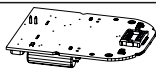
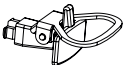





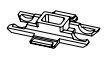



- 1/ **The part's reference given in the following charts**
- 2/ **The reference of your model box**
(on the sticker : "MB-050" for example)














AND

Your NAME, SURNAME and POSTAL ADDRESS

REFERENCEMENT DES PIECES

	B-60034-00 - RADIATEUR 314		B-05850-00 - CHEMINEE 3
	B-60035-00 - RADIATEUR 315-316		B-05851-00 - CHEMINEE 4
	B-60036-00 - RADIATEUR VERTICAL		B-05852-00 - CONDUITE FREIN SNCF
	B-60037-00 - RADIATEUR BACHE PHARE		B-05853-00 - DEFLECTEUR TRAPEZE
	B-60038-00 - RADIATEUR LONG		B-05854-00 - CROCHET COMPLET
	M700-SE16 - CLOISON INTERIEUR		B-05855-00 - CROCHET SEUL
	B-11063-00 - LAMELLE INTERIEUR		B-05856-00 - DEFLECTEUR U
	B-04414-00 - VOLANT TRACTION		B-05857-00 - DEFLECTEUR U LARGE
	B-05845-00 - AVERTISSEUR		B-05858-00 - ECHAPPEMENT CFDT
	B-05846-00 - CONDUITE FREIN GAUCHE		B-05859-00 - DEFLECTEUR IROQUOIS DROITE
	B-05847-00 - CONDUITE FREIN DROITE		B-05860-00 - DEFLECTEUR IROQUOIS GAUCHE
	B-05848-00 - CHEMINEE 1		B-05866-00 - RADIATEUR IROQUOIS 1
	B-05849-00 - CHEMINEE 2		B-05867-00 - RADIATEUR IROQUOIS 2

	B-05861-00 - ESSUIE GLACE		B-06137-00 - CHASSIS BOGIE MOTEUR
	B-05862-00 - PHARE CENTRAL		B-06138-00 - CHASSIS BOGIE PORTEUR
	B-05863-01 - PHARE DROIT		B-07086-00 - VIS SANS FIN
	B-05864-01 - PHARE GAUCHE		B-07087-00 - CARDAN
	B-05865-00 - PORTE LANTERNE SNCF		M700-SE15 - MOTEUR
	B-05868-00 - RAMBARDE		B-11064-00 - PDC BOGIE MOTEUR
	B-05869-00 - SILENCIEUX 1		B-11065-00 - PDC BOGIE PORTEUR
	B-05870-00 - SILENCIEUX 2		B-11066-01 - LAMELLE RESSORT BOGIE MOTEUR
	B-05871-00 - PETIT FEU		B-11067-01 - LAMELLE RESSORT BOGIE PORTEUR
	B-05872-00 - TAMPON		B-12100-00 - PCB PRINCIPAL
	M700-SE19 - TAMPON ATTACHE		B-12101-00 - PCB ARRIERE
	B-05874-00 - TAMPON SNCF		B-12102-00 - PCB CAISSE
	B-06134-01 - CAPOT VSF		B-12103-00 - DC PLUG
	B-06135-00 - CAPOT BOGIE MOTEUR		ZIMO - DECODEUR SONORE NEXT18 - BILLARD A80d
	B-06136-01 - CAPOT BOGIE PORTEUR		B-13044-00 - CONDUIT 2 PHARES

	B-13045-00 - CONDUIT 1 PHARE AVANT		
	B-13046-00 - CONDUIT 1 PHARE ARRIERE		
	B-13047-00 - CONDUIT PHARE		
	M700-SE11 - ESSIEU MOTEUR HOM		
	M700-SE12 - ESSIEU MOTEUR HOE		
	M700-SE13 - ESSIEU PORTEUR HOM		
	M700-SE14 - ESSIEU PORTEUR HOE		
	M700-SE22 - ESSIEU MOTEUR HOM BANDAGE		
	M700-SE23 - ESSIEU MOTEUR HOE BANDAGE		
	X-12027-00 - HP SELTECH DONAU		
	84-M1_2-2_5 VIS PCB CAISSE		
	B-03004-01 - Vis M2 x 4 VIS BOGIE		
	X-18002-00 - SCREW DIN84 M1,4x4 VIS PCBS		



REE
MODELES

REE MODELES - Service commercial - Sav

46 ROUTE DE PARIS - 77370 - NANGIS

Tél : +33(0)1.64.00.31.20

Tél SAV direct : +33(0)1.60.58.60.60

Email: sav@ree-modeles.com

Email: info@ree-modeles.com

Web : www.ree-modeles.com

Webshop : www.ree-shop.com